

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
a prueba de explosión	explosion-proof
a prueba de golpes	taper proof
a prueba de ignición-polvo	dust-ignition proof
a prueba de intemperie	weatherproof
a prueba de polvo	dustproof
a prueba de salpicaduras	drip proof
abertura de una caja	box opening
abrasiones	abrasions
abrazadera para manguera flexible	flexible hose clamp
abrazaderas de haz	beam clamps
acabado metálico exterior e interior	exterior and interior metallic finish
accesible	accessible
accesorio ER	ER fitting
acero estructural	structural steel
acero galvanizado	galvanized steel
acodadora hidráulica	hydraulic bender
acometida de servicio	service head
acoplamiento	coupling
acoplamiento de PVC	PVC coupling
acoplamiento metálico flexible "Pig Tail"	Pig tail
acoples roscados	threaded couplings
acoples sin rosca	threadless couplings
activación de comunicaciones de voz de emergencia	activation of emergency voice communications
activación del dispositivo de inicio	activation of the initiating device
activar y desactivar la corriente del circuito	start and stop circuit current
actualizar	update
acumulador	storage battery
Administración de Seguridad y Salud Ocupacional	Occupational Safety and Health Administration
advertencias eléctricas	electrical warnings
agujero de inspección	handhole
aislador	insulator
aisladores termoencogibles	heat-shrink insulators
aislamiento	insulation
aislamiento del conductor neutro	neutral conductor insulation
aislamiento del conector puesto a tierra	grounded conductor insulation
aislamiento refractario altamente comprimido	highly compressed refractory insulation
aislamiento térmico	thermal insulation
aislantes de vibración	vibration isolators
ajustar	tight
ajuste por reducción	deduction adjustment
alambre guía	fish tape
alambres de soporte independientes	independent support wires

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
alarma de termómetro	thermometer alarm
alarma sonora	audible alarm
aleación de cobre	copper alloy
alimentador aéreo	overhead feeder
alimentadores	feeders
alimentar	supply
alta tensión	high voltage
alterna	alternating
alto	high
altura	height
aluminio	aluminum
aluminio revestido con cobre	copper-clad aluminum
ampacidad	ampacity
ampacidad del alimentador	feeder ampacity
amperaje	ampacity
amperaje de los cables	cable ampacity
amperaje de transporte de corriente	current carrying ampacity
amperaje nominal	rated ampacity
amperímetro de pinza	clamp-on ammeter
amperímetro empotrable	clamp-on ammeter
amperímetro para leer los amperios	ampere reader ammeter
amperios	amperes
amperios del rotor enclavado	locked rotor amperes
amps	amps
analizador de tensión	voltage tester
analizador de tensión de tipo solenoide (o "Wiggy")	solenoid-type voltage tester (or "Wiggy")
ancho	wide/width
anclajes de tornillos de expansión	expansion screw anchors
anillo de masa	ground ring
anillo de yeso	plaster ring
anunciador	annunciator
apretar	grip
apuntalamiento	shoring
apuntalamiento de pozos	shoring of trenches
arandela aislante	grommet
arandelas de goma	rubber washers
arco eléctrico	electric arc
arcos	arcing
área de la sección transversal	cross-sectional area
área transversal	cross sectional area
área transversal de ocupación total	total cross-sectional fill area
áreas de almacenamiento	storage areas
argón	argon
armónica	harmonic

Glosario de términos para la certificación de electricista
Español **Inglés**

arrancador de motor	motor starter
arrancador magnético	magnetic starter
artefacto de notificación visible	visible notification appliance
artefacto incandescente	incandescent fixture
artefactos “sin llave” o con base de porcelana	"keyless" or porcelain base fixture
artefactos con aislamiento plástico o paso aislado	plastic bushings or insulated throat fittings
artefactos de iluminación de emergencia	emergency lighting fixtures
artefactos de luces de salida	exit lighting fixtures
artefactos fluorescentes colgantes	pendant-type fluorescent fixture
artefactos incandescentes empotrados	recessed incandescent fixture
asa	handle
atoramiento	drag
aumentar	increase
suministro de energía no interrumpible	uninterruptible power supply
autotransformador de vataje constante	constant-wattage, auto-transformer
AWG	AWG
baja energía en las baterías	low battery power
baja tensión	under voltage
bajadas de suministro de comunicación	communication supply drops
bajadas generales	overhead drops
bakelita reforzada con fibra	fiber-reinforced bakelite
balasto de un artefacto	fixture ballast
balastos	ballasts
bandeja pasacables en escalera con cubierta metálica	ladder cable tray with metal cover
bandeja portacables	cable tray
barra conductora	busbar
barra de refuerzo de acero	steel reinforcing bar
base abisagrada	hinged base
base Edison estándar	standard Edison-base
batería de larga vida	long-life battery
batería de plomo-ácido	lead acid battery
baterías	batteries
baterías de emergencia	battery
bifilar	2-wire
bifurcación con cables múltiples	multi-wire branch
blindaje de cables	cable armors
bloque de concreto	concrete block
bloquear	lock
bloqueo/etiquetado de seguridad	lockout/tagout
bloques de canal	channel locks
bloques de mampostería	masonry block
bobina primaria	primary coil

Glosario de términos para la certificación de electricista
Español **Inglés**

bobinas	coils
bocado	knockout
boceto eléctrico	electrical rough-in
bomba de circulación de agua caliente	hot water circulating pump
bomba de irrigación	irrigation pump
bombas	pumps
bombas de incendio	fire pumps
bombillas eléctricas	light bulbs
borde	edge
bordes burdos	rough edges
bóveda	vault
brecha	gap
bruñir	burnish
bucle-arranque	loop-start
buswig	buswig
caballo de fuerza	horsepower
caballos de fuerza nominales	horsepower rating
cabeza terminal de cable	pothead
cabezal del conducto de servicio	service head
cable a tierra	ground wire
cable adicional	extra cable
cable blindado	armored cable
cable con tensión a tierra	hot wire to the ground
cable con vaina de cobre	copper-sheathed cable
cable con vaina no metálica	nonmetallic sheathed cable
cable de conductores axiales retorcidos	twinax
cable de conexión	jumper cable
cable de empalme	bond wire
cable de tipo FPLP	FPLP type cable
cable de tipo NM	type NM cable
cable de UF	UF cable
cable de un par blindado	single pair shielded
cable mineral aislado (MI)	mineral insulated cable (MI)
cable neutro	neutral wire
cable no metálico	nonmetallic cable
cable PFL	FPL cable
cable portador	messenger wire
cable THHN	THHN wire
cable tipo MC	type MC cable
cable tipo MI	type MI cable
cableado de campo ignífugo	nonincendive field wiring
cableado general	general wiring
cableado subterráneo	underground wiring
cables alargadores de tipo a tierra	grounding extension cords
cables con cubierta no metálica	non-metallic sheathed cable

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
cables enterrados	buried cables
cables flexibles	flexible cable
cables multiconductores	multiconductor cables
cabriada	joists
cadena de seguridad	safety chain
caída	drop
caída de servicio	service drop
caída de tensión	voltage drop
caída de tensión combinada	combined voltage drop
caja de acceso manual	manual pull box
caja de conexiones	junction box
caja de conexiones de bronce	brass junction box
caja de dispositivos	device box
caja de enchufes de pared	wall plug box
caja de salida	outlet box
caja de salida eléctrica	electrical outlet box
caja en campana	bell box
caja NEMA	NEMA enclosure
caja octagonal	octagon outlet box
caja plana	square box
caja sin empalme o derivación	box without a splice or tap
cajas en obras ocultas	boxes in concealed work
calentador trifásico	3-phase heater
calentadores de sobrecarga	overload heaters
calibrador de roscas	thread gauge
calibre	gauge
calor del arco	heat of the arc
cámaras	chambers
cámaras con circulación de aceite	oil-filled chambers
cámaras con circulación de gas	gas-filled chambers
cámaras de distribución	plenums
campo magnético	magnetic field
canal de descarga de arco	arc chute
canaleta	raceway
canaleta de tránsito	busway
canaleta embutida	flush raceway
canaletas de metal	metal raceways
canaletas ferrosas	ferrous raceway
canalón	gutter
canalones	gutters
cañería eléctrica metálica	electrical metallic tubing
cañería eléctrica no mecánica (ENT) (<i>sic</i>)	electrical nonmetallic tubing (ENT)
capacidad de corte	interrupting rating
capacidad de irrupción promedio	Average Inrush Capacity
capacidad de supervivencia	survivability

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
capacidad de transporte de corriente	current-carrying capacity
capacidad interrumpida disponible	Available Interrupted Capacity
capacitancia	capacitance
carcasa	shell
carga computada	computed load
carga continua	continuous load
carga de iluminación	lighting load
carga del alimentador	feeder load
carga estática de electricidad	static charge of electricity
carga momentánea	momentary load
carga resistiva	resistive load
carga servida	load served
cargas	loads
carreteles	reel
cartón prensado	pressed board
casco del tornillo	screw shell
centros de control de motores	motor control centers
cepillo para conductos	conduit brush
cesta de arrastre	pulling basket
chicote	stub-up
chispas	sparking
choque eléctrico	electric shock
choque térmico	thermal shock
cielorraso	ceiling
cierre por torsión	twist-lock
cimiento	footing
cinzel	cold chisel
cinta de electricista	electrician's tape
cinta de medir	measuring tape
cintas de recambio	replacement links
circuito	circuit
circuito combinatorio	combination circuit
circuito de alimentación	feeder circuit
circuito de alimentación trifásico	3-phase feeder circuit
circuito de CA	AC circuit
circuito de comunicaciones	communications circuit
circuito de derivación	branch circuit
circuito de línea de señalización (SLC)	signaling line circuit (SLC)
circuito de múltiples derivaciones	multi-branch circuit
circuito derivado	branch circuit
circuito derivado residencial	residential branch circuit
circuito multicableado	multiwire circuit
circuito paralelo	parallel circuit
circuito sin potencia limitada	non-power limited circuit
circuito temporal	temporary circuit

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
circuito tripolar	3-pole circuit
circuitos aislados	isolated circuits
circuitos de comunicación subterránea	underground communication circuits
circuitos de control remoto	remote-control circuits
circuitos de señales	signal circuits
circuitos derivados de un motor	motor branch circuits
circunferencia	circumference
circunferencia del conducto	circumference of the conduit
clase CTL	class CTL
clavijas de madera	wooden plugs
cloruro polivinílico	polyvinyl chloride
coaxial	coax
cobre	copper
cobre revestido en níquel	nickel-clad copper
código alfanumérico	alpha-numeric code
Código Eléctrico Nacional	National Electrical Code
codo concéntrico	concentric bend
codo de barrido	sweep bend
codo de campo	field bend
codo en caballete	saddle bend
codo horizontal	horizontal elbow
codo vertical	vertical elbow
codos	bends
codos radiales	radius bends
colocación de flejes	strapping
combinación de enchufe y tomacorriente	plug and receptacle combination
compartido	party-line
compartimentos con humo	smoke compartments
compensar	compensate
compresor del aire acondicionado	air conditioning compressor
compuesto de arrastre	pulling compound
compuesto desoxidado	de-oxide compound
concentrador Myers	Myers hub
condensador	capacitor
condensadores de corrección del factor de potencia	power factor correction capacitors
condición de falla a tierra	ground fault condition
condiciones destructivas	destructive conditions
condiciones normales	standard conditions
conductividad	conductivity
conducto de PVC	PVC conduit
conducto eléctrico de metal rígido	electrical rigid metal conduit
conducto expansible	expandable conduit
conducto galvanizado	galvanized conduit
conducto metálico	metal conduit

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
conducto metálico flexible	flexible metal conduit
conducto no caldeado	unheated conduit
conductor con barril aislado con goma	rubber-insulated barrel connector
conductor de aluminio	aluminum conductor
conductor de cobre	copper conductor
conductor de cobre desnudo	bare copper conductor
conductor de fase B	B-phase conductor
conductor de fase caliente	hot phase conductor
conductor de puesta a tierra	grounding conductor
conductor del circuito conectado a tierra	grounded circuit conductor
conductor del electrodo conectado a tierra	grounded electrode conductor
conductor del electrodo de puesta a tierra	grounding electrode conductor
conductor del servicio conectado a tierra	grounded service conductor
conductor flexible	flexible cord
conductor no conectado a tierra	ungrounded conductor
conductor THHN AWG #12	#12 AWG THHN conductor
conductor trenzado	stranded conductor
conductores	conductors
conductores aéreos de servicio no enchaquetados	unjacketed, overhead service conductors
conductores aislados	insulated conductors
conductores de derivación	branch circuit conductors
conductores de la entrada de servicio	service entrance conductors
conductores de los cables con cubierta no metálica	conductors of nonmetallic, sheathed cables
conductores de salida y retorno	outgoing and return conductors
conductores de suministro	supply conductors
conductores del circuito	circuit conductors
conductores del ramal de acometida	service-drop conductors
conductores tipo THHN	type THHN conductors
conductores vivo y neutro	hot and neutral conductors
conductores vivo y neutro	hot and neutral conductors
conductos IMC y EMT rígidos	rigid, IMC and EMT conduit
conductos metálicos rígidos	rigid metal conduit
conductos no metálicos	nonmetallic conduit
conector de perno dividido	split-bolt connector
conector de tipo de compresión irreversible	irreversible compression-type connector
conector Romex	Romex connector
conectores de clavija	plug connectors
conectores de empalme a tope	butt splice connectors
conexión a una canaleta	connection to a raceway
conexión alámbrica	tie wire
conexión de empalme giratoria	swivel joint connection
conexión flexible	flexible connection
conexión floja	loose connection

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
conexión soldada	soldered connection
conexiones de conductos compactos	compact conductor connections
conexiones de conductos de carga	load conductor connections
conexiones de conductos desnudos	bare conductor connections
conexiones de prueba	test leads
configuración del dispositivo de sobrecorriente	setting of the overcurrent device
configuración variable	variable setting
conjunto de clavijas	plug set
conjunto de generador	generator set
conjunto de múltiples salidas	multi-outlet assembly
conjunto integrado	packaged assembly
conmutador de transferencia de emergencia	emergency transfer switch
conmutador rotativo	rotary switch
construcción de rotor	rotor construction
contacto de tierra en U	U-ground contact
contactos de hoja	blade contacts
contactos eléctricos	electrical contacts
continua	continuous
continuidad eléctrica	electrical continuity
contorno	outline
contracción térmica	thermal contraction
contratuerca	locknut
control del flujo	flow control
controlador de motor	motor controller
controlador de motor tipo 3R NEMA	NEMA Type 3R motor controller
controladores del sistema de aspersión	sprinkler system controllers
conversor de fase	phase converter
conversor de tensión	voltage converter
correa de instalación	mounting strap
correas de un orificio	one-hole straps
corriente	current
corriente a plena carga	full-load current
corriente alterna inducida	Alternating Induced Current
corriente alterna rectificadas	rectified alternating current
corriente de carga	load current
corriente de cortocircuito	short circuit current
corriente de falla	fault current
corriente de funcionamiento	operating current
corriente de marcha	running current
corriente de sobrecarga	overload current
corriente de soldadura de alta tensión	high voltage welding current
corriente del rotor enclavado	locked-rotor current
corriente eléctrica	electrical current

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
corriente en marcha normal	running current
corriente inductiva	inductive current
corriente nominal	rated current
corriente parásita	stray current
corrientes de falla	fault currents
corrientes de tierra	ground currents
cortacaños	pipe cutter
cortacircuito magnético	magnetic cutout
cortafuego	firestopped
cortar	interrupt
cortocircuito	short circuit
cuarzo	quartz
cubierta no combustible	non-combustible cover
cubierta protectora	housing
cubiertas metálicas puestas a tierra	grounded metallic covers
cubiertas no metálicas	nonmetallic covers
cubiertas para cables	cable sheaths
cubo sellador	sealing hub
culos roscados	threaded hubs
cuello de cisne	gooseneck
cuerpo conductor	conducting body
Culombios	Coulombs
cumplimiento	enforcement
cúpula	canopy
curvar	bend
de acción automática	self-acting
decibeles	decibels
del polo negativo a tierra	negative pole to ground
del polo negativo al positivo	negative pole to positive pole
del polo positivo a tierra	positive pole to ground
del polo positivo al negativo	positive to negative pole
Delta e Y	Delta and wye
depresión	depression
derivación	branch/shunt
desbarbar	de-burr
descarga de alta intensidad	High Intensity Discharge
descarga de ión de arco de helio	Heliarc Ion Discharge
desviación	offset
detector de humo	smoke detector
detector de llama	flame detector
detector de temperatura	temperature detector
detector de velocidad de aumento	rate of rise detector
diagrama ascendente	riser diagram
diagrama de cableado entre puntos	point to point wiring diagram
diagrama de línea única	single line diagram

Glosario de términos para la certificación de electricista
Español **Inglés**

diámetro	diameter
diámetro del orificio	diameter of hole
diámetro externo	outside diameter
directamente proporcional	directly proportional
disipador de sobretensión	surge arrester
disminución de potencia	derating
disparar	blow
disparo fijo	fixed trip
dispositivo automático activado por la luz	automatic light-actuated device
dispositivo de iniciación	initiation device
dispositivo de protección contra sobrecorriente	overcurrent protective device
dispositivo de sobrecorriente	overcurrent device
dispositivo eléctrico	electrical device
dispositivo electromagnético	electromagnetic device
dispositivo que funciona a motor	motor operated appliance
dispositivo sellado amorfo	amorphous sealed device
dispositivo sensible a la polaridad	polarity-sensitive device
dispositivos	devices
dispositivos audibles	audible appliances
dispositivos de alarma contra incendio	fire alarm devices
dispositivos de conmutación o de control	switching or control devices
dispositivos de medición	metering devices
dispositivos llenos de aceite	oil-filled devices
distancia	distance
distancia de centro a centro	center to center distance
distribución de yodo halógeno	Halogen Iode Distribution
distribución industrial pesada	Heavy Industrial Distribution
disyuntor	breaker
disyuntor de cuchilla	knife disconnect
disyuntor de tiempo inverso	Inverse Time Circuit Breaker
disyuntores de circuito en cajas moldeadas	molded-case circuit breakers
disyuntores de falla de arco	arc fault breakers
dobladora hidráulica	hydraulic bender
dobladora manual	hand bender
dureza	hardness
E.M.T. (tuberías metálicas eléctricas)	E.M.T
ecuación de la Ley de Ohm	Ohm's Law equation
electricidad	electricity
electricista	electrician
electrochoque	electrical shock
electrodo de puesta a tierra	grounding electrode
electrodo empotrado en concreto	concrete-encased electrode
electroimán	electromagnet
electrolito	electrolyte

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
electromagnetismo	electromagnetism
electrostática	electrostatic
elevación original	original elevation
elevantar o reducir la tensión	step-up or step-down of voltage
embobinado	wound
embobinado	winding
emisión de humos tóxicos	release of toxic fumes
emisor de luz	Emitter of Light
emisor de luz (LED)	light emitting diode (LED)
empalmada	bonded
empalme	bonding
empalme de expansión	expansion joint
empotrar	encase
en bucle	looped
en paralelo	in parallel
en serie	in series
en Y y estrella	Wye and star
enchufe	plug
enchufe de conexión	attachment plug
energía de emergencia	emergency power
energía eléctrica	electrical power
engomar	glue
enrollado en espiral	pig tailed
entalladura	notch
entibamiento	banking
entrada al motor	input to the motor
entretechos	attics
envoltura del cable	cable jacket
equipo de conserjería	janitorial equipment
equipo de descongelamiento	de-icing equipment
equipo de distribución	switchgear
equipo de prueba	test equipment
equipos	equipment
equipos de control de seguridad	safety-control equipment
equipos eléctricos	electrical equipment
equipos receptores	receiving equipment
escala de resistividad	resistivity scale
escalera	ladder
escalera removible	removable ladder
escariador cónico	tapered reamer
escariar	ream
espacio aéreo	air space
espacio eléctrico	electrical space
espacio hueco	hollow space
especificaciones del motor	motor specifications

Glosario de términos para la certificación de electricista
Español **Inglés**

especificar	specify
estabilizar	stabilize
estación de arranque/parada	start/stop station
estación de supervisión remota	remote supervising station
estaciones de alimentación	supply stations
estar a la vista	be within sight
estrella y caja	star and box
estructura adyacente	adjacent structure
etiquetas de precaución	caution tags
exotérmico (soldadura de cadmio)	exothermic (cadwelding)
exponencial	exponential
expuestos al aceite y la gasolina	exposed to oil and gasoline
extremo	end
extremo de corte	cut end
fácil de localizar	able to locate
factor de carga	load factor
factor de demanda	demand factor
factor de potencia	power factor
factor de resistencia	resistance factor
factores de ajuste	adjustment factors
falla	failure
falla de tierra	ground fault
faradios	farads
fasímetro	Phase Meter
fertilizantes	fertilizers
fiadores atravesados (“molly”)	molly- or toggle-type fasteners
fibra	fiber
fibra de vidrio	fiberglass
fibra óptica	optical fiber
filamentos	threads
filamentos por pulgada	threads per inch
sistema de tensión flotante	floating voltage system
fluctuaciones de corriente	current to fluctuate
fluctuaciones de tensión	fluctuating voltage
Fluke	Fluke
fluorescentes	fluorescent
fotovoltaica	photo-voltaic
frecuencia	frequency
frecuencias variables	varying frequencies
fuelle de energía	power source
fuelle de energía alterna	alternate source of power
fuelle de energía de emergencia	emergency power source
fuerza electromotriz	electromotive force
funcionamiento	operation
fusible de cortocircuito/pérdida a tierra	short-circuit/ground fault fuse

Glosario de términos para la certificación de electricista
Español **Inglés**

fusible de paso	step fuse
fusible de retardo	time-delay fuse
fusibles	fuses
fusibles de dos elementos	dual element fuses
fusibles tipo S	Type S fuses
gabinete	cabinet
galones	gallons
ganchos aéreos	sky hooks
ganchos para levantar	lifting hooks
gas hidrógeno	hydrogen gas
gel lubricante	lubricating gel
generador	generator
generador de reserva de emergencia	emergency standby generator
generadores de puesta a tierra portátiles	grounding portable generators
generadores montados sobre vehículos	vehicle-mounted generators
grado de curvatura	degree of bend
grados	degrees
grapapar	staple
grasa de cañerías	pipe grease
gravitacionales	gravity operated
grosor	thickness
halogenuros metálicos	metal Halide
helio	helium
hertzios (Hz)	Hertz (Hz)
HID	HID
hilo de plomo conductor del motor	motor lead wire
hilo exterior del interruptor	switch leg
Hipot	Hipot
hisopo para conductos	conduit swab
hormigón armado	poured concrete
humedad	moisture
identificada	identified
identificar	tag
iluminación de carnaval	carnival ride lighting
iluminación de realce	festoon lighting
iluminación paisajística	landscape lighting
iluminación subacuática	underwater lighting
impedancia	impedance
impermeable a la lluvia	raintight
impermeable a los líquidos	liquid tight
impermeable al agua	watertight
incendio eléctrico	electrical fire
inclinación longitudinal	pitch
indicación EOL	designation EOL
inducción	induction

Glosario de términos para la certificación de electricista
Español **Inglés**

inductancia	inductance
inflamables	flammable
información sobre detección de problemas	troubleshooting information
instalación	installation
instalación bajo tierra	burial
instalación con múltiples servicios	installation with multiple services
instalación de bandeja portacables	cable tray installation
interbloqueos eléctricos	electrical interlocks
intercambiables	interchangeable
interconexiones inadvertidos de fuentes normales y alternas	inadvertent interconnection of normal and alternate sources
interfase de circuitos	circuit interface
interferencia electromagnética	electromagnetic interference
interruptor	switch
interruptor a nivel del agua	water level switch
interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI)	Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI)
interruptor aislador	isolating switch
interruptor bidireccional unipolar (SPDT)	single-pole, double-throw (SPDT) switch
interruptor de cuchilla unidireccional	single-throw knife switch
interruptor de flotador	float switch
interruptor de flujo de agua	waterflow switch
interruptor de gatillo de seguridad no bloqueable	non-lockable "dead man's" trigger switch
interruptor de presión	pressure switch
interruptor de servicio	service switch
interruptor de temperatura de agua	water temperature switch
interruptor de transferencia	transfer switch
interruptor eléctrico de pared	electrical wall switch
interruptor limitador	limit switch
interruptores accionados por corriente de pérdida a tierra	ground fault circuit-interrupters
interruptores de 3 vías	3-way switches
interruptores de circuito de falla ARC	ARC fault circuit interrupters
interruptores manuales exteriores	exterior manual switches
intervalos	intervals
inversamente proporcional	inversely proportional
isométrico	isometric
jaula de ardilla	squirrel cage
juntas de expansión	expansion joints
juntas selladas de goma de silicona	silicone rubber sealed joints
kcmil	kcmil
kilovatio-hora	kilowatt-hour
kilovatios (kW)	kilowatts (kW)
kilovoltios-amperios (kVA)	kilovolts-amperes (kVA)

Glosario de términos para la certificación de electricista
Español **Inglés**

lámina de piedra	sheet rock
lámpara fluorescente	fluorescent lamp
lámpara halógena de tungsteno	tungsten halogen lamp
lámpara tubular de halógeno	halogen tubular lamp
lazos de goteo	drip loops
lengüetas	tabs
libras	pounds
libre de polvo	dust-free
libre de tierra	ground-free
lijar	sand
limitación de potencia	power-limited
llave de cadenas	chain wrench
luces de emergencia	emergency lighting
luces de neón	neon lighting
lugar de trabajo	working space
lugares corrosivos	corrosive locations
lumens	lumens
luz estroboscópica roja titilante	flashing red strobe light
magneto	magneto
mal funcionamiento del medidor	meter malfunction
mampostería	masonry
manguitos de expansión	lag shields
máquina de análisis de humo	smog testing machine
máquina impulsada	driven machinery
marco del motor	motor frame
marco metálico de la estructura	metal frame of the structure
martillo	hammer
material aislante	insulating material
material combustible	combustible material
material inflamable	flammable material
material retardador de incendios	fire-retardant material
material Unistrut	unistrut material
matriz	matrix
mecha	drill bit
medición lineal	linear measurement
medición transversal	cross-sectional measurement
medida de centro a centro	center-to-center measurement
medida de la eficiencia del motor	measure of motor efficiency
medidor vatios/hora	Watt-hour meter
medidores	meters
medios de desconexión	disconnecting means
megaóhmetro	megger
megaóhmetro	megohmmeter
megavatios (MW)	megawatts (MW)
ménsula	bracket

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
metal corrugado	corrugated metal
método de cableado fijo	fixed wiring method
métodos de cableado	wiring methods
metros cuadrados	metros cuadrados
miembro estructural	structural member
milipulgada circular	circular mil
milipulgadas circulares	circular mils
mínimo	minimum
modo de conversación	talk mode
mogol	mogul
molde de "cadweld"	cadweld mold
monofásica	one-phase
monofásico	single phase
montar	mount
mordaza de Kellum	Kellum's Grip
motor de arranque	starter
motor de corriente continua	DC motor
motor de inducción	induction motor
motor de tipo universal	universal type motor
motor en jaula de ardilla	squirrel cage motor
motor en jaula de ardilla de CA	AC squirrel cage motor
motor estacionario	stationary motor
motores de inducción trifásicos	3-phase induction motors
múltímetro (VOM)	multimeter (VOM)
múltiples tomas	Multi-tap
Nema tipo 3R	Nema type 3R
neón	neon
niche	niche
ningún equipo puesto a tierra	No Equipment Ground
niple	nipple
níquel	nickel
nivel de sonido ambiental	ambient sound level
Normas de Calibración Norteamericanas	American Wire Gauge Standards
núcleo	core
núcleo de hierro	iron core
número de libras por pie de cable	number of pounds per foot of wire
número de roscas por pulgada	number of threads per inch
oblicuos	skewed
obligatoria	mandatory
obstrucción	obstruction
ocupación de una caja	box fill
ohm	ohm
ohmímetro	ohmmeter
operación	operation
operativo	operational

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
orejetas reglamentarias	listed lugs
orificios	holes
oxidación	rusting
panel	board
paneles de control	panelboards
par de torsión de arranque	starting torque
pararrayos	lightning arrester
paredes combustibles y no combustibles	combustible and non-combustible walls
partes con tensión	live parts
partes conductoras	conductive parts
partículas de combustión en el aire	combustion particles in the air
partículas de protones	proton particles
pasacable	cable puller
pasadores cónicos	taper pins
pasamano aislado	insulated bushing
pasamuro	bushing
pasta antioxidante	anti-oxidant paste
peldaños aislados	insulated steps
peldaños antideslizantes	non-skid feet
pendiente	hanging
penetración eléctrica	electrical penetration
pérdida de conexión	loose connection
pérdidas del transformador	transformer losses
perno dividido	split bolt
pernos Rawl	rawl-drives
peso	weight
pies	feet
pintura resistente a la luz ultravioleta	ultra-violet resistant paint
pinza de cables	cable clamp
pinzas de punta de aguja	needle nose pliers
piscina para guardar	storable pool
piscina terapéutica	therapeutic pool
piso de tipo celular	cellular floor
placa "citrus"	citrus plate
placa de barrera	barrier plate
placa de empalmar	splice plate
placas de empalme horizontal	horizontal splice plates
placas de hierro o acero	plates of iron or steel
placas giratorias	swivel plates
placas metálicas puestas a tierra	grounded metallic plates
plano de techo reflejado	reflected ceiling plan
plano de ubicación	site plan
plano mecánico	mechanical plan
plástico térmico	thermoplastic
plataforma	deck

Glosario de términos para la certificación de electricista
Español **Inglés**

plomada	plumb-bob
plomo	lead
polaridad	polarity
polaridad inversa	reverse polarity
polímeros extruidos	extruded polymers
polos consecutivos	consequent-pole
polos salientes	salient-pole
porcentaje	percent
porcentaje de deslizamiento	percent slip
portaartefactos	fixture studs
portacarreteles	reel jacks
portafusibles	fuse holder
portalámpara	lampholder
portátil	portable
positivo	positive
postes metálicos	metal poles
potencia	power
potenciómetro	potentiometer
pozo	pit
pozos de izar	hoistways
precableadas	pre-wired
precisa	accurate
presilla de puesta a tierra	grounding clip
prevención de la diseminación de humo	smoke spread prevention
principio de transformador de corriente	current-transformer principle
probador de continuidad de audio	audio continuity tester
profundidad	depth
protección anticorrosiva	corrosion protection
protección contra cortocircuito de derivación	branch short circuit protection
protección contra cortocircuitos	short circuit protection
protección contra falla a tierra	ground fault protection
protección contra sobrecarga	overload protection
protección contra sobrecorriente	overcurrent protection
protección de falla a tierra	ground fault protection
protección térmica	thermally protected
protector térmico	thermal protector
prueba de reaceptación	reacceptance test
psi	psi
puente de conexión flexible	flexible bonding jumper
puente principal	bonding jumper
puente principal	main bonding jumper
puentes de conexión a tierra de servicio	service bonding jumpers
puesta a tierra Ufer	Ufer ground
puesta en funcionamiento	start

Glosario de términos para la certificación de electricista
Español **Inglés**

puesto de tracción	pull station
pulgadas	inches
pulgadas cuadradas	square inches
pulgadas cúbicas	cubic inches
pulsador del motor	motor pushbutton
pulsante	pulsating
punto de conexión	point of attachment
punto de conexión de un ramal de acometida	attachment point of a service drop
punto de fusión	melting point
punto de ignición	ignition point
puntos de acceso	pull points
químicos alcalinos	alkali chemicals
radiación	radiation
radiación infrarroja	infrared radiation
radio de los cables	radius of the wires
rama de seguridad de vida	life-safety branch
rango de entrada automático	auto-ranging
ranura superficial en concreto	shallow chase in concrete
ras de la superficie terminada de la pared	flush with the finished face of the wall
rasgar	scar
reacción química	chemical reaction
reactor	reactor
realce	festoon
rebajador	step-down
receptáculo	receptacle
recinto	enclosure
recinto de los equipos de transferencia	transfer equipment enclosure
recinto para tomacorriente	receptacle enclosure
recorrido	span
recorrido de un conducto	conduit run
rectificador	rectifier
reductor	kick
reductora	dimming
referencias a los símbolos	symbol legend
régimen	rating
régimen de caballos de fuerza	rated horsepower
régimen del conductor común	rating of the bussing
régimen del disyuntor de tamaño estándar	rating of the smallest, standard size circuit breaker
régimen NEMA	NEMA rating
régimen total de amperios de las unidades	total ampere ratings of the units
<i>Regla de la Toma del Alimentador</i>	<i>Feeder Tap Rule</i>
<i>Regla de la toma del alimentador de 25 pies</i>	<i>25 foot Feeder Tap Rule</i>

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
regulaciones de seguridad	safety regulations
regulador	regulator
regular la velocidad	regulate speed
rejillas de techo	ceiling grids
relé	relay
relé de sobrecarga	overload relay
remolcadores	tuggers
removible	removable
reóstato de arranque del motor	motor starter
reposición	reset
requisitos de conexión a tierra	grounding requirements
requisitos de espaciado	requirements of the spacing
requisitos del ADA (Americans with Disabilities Act)	ADA handicapped electrical installation requirements
resistencia	resistance
resistencia de aislamiento	insulation resistance
resistencia de un cable	wire strength
resistente a la intemperie	weather resistant
resistor	resistor
resistor variable (R.V.)	variable resistor (V.R.)
retardador de llama	flame-retardant
retornos por tierra	earth returns
retranqueo	set back
revestimiento	envelope
revestimiento no conductor	nonconductive coatings
rin de un neumático	tire rim
rodear	encircle
rodillos	rollers
roscadas	threaded
roscas	threads
rótulo	nameplate
rótulo de un motor	motor nameplate
ruido eléctrico	electrical noise
sala eléctrica	electrical room
salas de acumuladores	storage battery rooms
salida del motor	output of the motor
sección transversal combinada de los cables	combined cross-sectional area of the wires
secuencia	string
secuencia de operaciones de control	sequence of control operations
seguridad	safety
sello a prueba de lluvia	raintight seal
semiautomático	semi-automatic
sensor de calor	heat sensor
señal de bocina del estrobo	horn strobe

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
señal ultravioleta	ultra violet signature
señales digitales	digital signals
señales eléctricas	electrical signals
señalética	signage
sierra de calar	keyhole saw
sierra para metales	hacksaw
símbolo esquemático	schematic symbol
Simpson	Simpson
sin aislamiento	bare
sin limitación de corriente	with no current limitation
sin limitación de potencia	non-power limited
sincrónica y delta	synchronous and delta
sincronización de fases	phase synchronization
sistema automático de aspersión contra incendios	automatic fire sprinkler system
sistema de cañerías de gas metálicas subterráneo	metal underground gas piping
sistema de generador de reserva	standby generator system
sistema de instrumentación	instrumentation system
sistema de reserva	standby system
sistema de riel de iluminación	light rail system
sistema de supresión de incendios	fire suppression system
sistema de tecnología de la información	information technology system
sistema de tensión flotante	floating voltage system
sistema de toma de agua húmedo	wet-standpipe system
sistema Delta de cuatro cables	four-wire Delta system
sistema derivado por separado	separately derived system
sistema ecualizador pasivo	passive equalizer system
sistema fotovoltaico solar	solar photo-voltaic system
sistema sin puesta a tierra	un-grounded system
sistema trifilar monofásico	single-phase, three-wire system
sistemas conectados a tierra	grounded systems
sistemas de antena	antenna systems
sistemas de cableado	wiring systems
sistemas de cables romex	romex cable systems
sistemas de producción de energía eléctrica interconectados	interconnected electrical power production systems
sistemas de refrigeración	refrigeration systems
sistemas de reserva	standby systems
sistemas de señal de miliamperios	milliamp signal systems
sistemas de tuberías de gas metálicas subterráneos	underground metal gas piping systems
sistemas eléctricos integrados	integrated electrical systems
sistemas subterráneos metálicos locales sobre el nivel del suelo	local metallic underground systems above ground

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
sobrecalentamiento	overheating
sobrecalentamiento bajo carga	overheating under load
sobrecalentar	overheat
sobrecarga térmica	thermal overload
sobrecargas	overloads
sobrecorriente	overcurrent
sobresaliente	recessed
sobretensión	overvoltage
sobretensión transitoria	surge
sodio de alta presión (Lucalox)	high pressure sodium (Lucalox)
soga tiracables	cable pulling rope
soldadura de arco	arc welding
soldadura de gas	gas welding
soldadura exotérmica	exothermic welding
solenoid	solenoid
sólido	solid
sólo para uso portátil	for portable use only
soplete de corte	cutting torch
soplete de propano	propane torch
soporte de artefactos	support of fixtures
soporte Minerallac	minerallac support
soportes	supports
soportes de alambre	wire supports
spray lubricante	spray lubricant
subpanel	sub-panel
subterráneo	underground
suelos expansivos	expansive soils
suministro de energía	power supply
superficie en contacto con el suelo exterior	surface in contact with exterior soil
superficies de adaptación de máquina-tierra	machine-ground matching surfaces
superpegamento	super glue
T horizontal	horizontal Tee
T vertical	vertical Tee
tabiques	partition
tabiques cableados reubicables	relocatable wired partitions
tabiques de mampostería huecos	interior hollow masonry partitions
tableros de distribución	switchboards
tamaño	size
tamaño comercial	trade size
tamaño del cable	wire gauge size
tanque de agua presurizado	pressurized water tank
tanques	tanks
tapa del enchufe tomacorriente	attachment plug cap
tapas a prueba de intemperie	weatherproof covers
techo con una barra en T	T-bar ceiling
techo estructural	structural ceiling

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
temperatura ambiente	ambient temperature
temperatura del área circundante al conductor	temperature of the area surrounding the conductor
temperatura diferencial	differential temperature
tendido de cables	wireway
tendidos de los conductos	conduit runs
tensión	voltage
tensión a tierra	voltage to ground
tensión de carga	load voltage
tensión de CD	DC voltage
tensión de línea	line voltage
tensión del circuito	circuit voltage
tensión en condiciones de carga	voltage under loaded conditions
tensión máxima	peak voltage
tensión nominal	nominal voltage
tensión primaria	source voltage
térmico con nylon	thermal-with nylon
terminal	terminal
terminal de orejeta doble	double lug
terminal del artefacto	fixture terminal
terminales de orejetas	terminal lugs
termocontracción	heat-shrink
termocupla	thermocouple
termoestable a prueba de agua	thermoset-waterproof
termoplástico resistente a la humedad	moisture-resistant thermoplastic
termorresistencia	heat resistant
tiempo de reserva	back-up time
tiempo de retardo	on time delay
tiempo de transferencia	transfer time
tiempo-retardo	time-delay
tierra-arranque	ground-start
tijera para setos eléctrica	electric hedge trimmer
tipo apto para conexión a tierra	grounding type
tipo de fijación	locking type
tipo no apto para conexión a tierra	ungrounded type
tira de bornes	terminal strip
tomacorrientes	receptacles
tomacorrientes	outlets
tomacorrientes de tipo de tierra aislados	isolated ground type receptacles
tomacorrientes estilo "California"	California style receptacles
tomacorrientes múltiples impermeables de agua	watertight receptacle outlets
tomas de regulación	tapped
torcer	torque
tornillo	screw

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español	Inglés
tornillo autorroscante	sheet metal screw
tornillo para madera	wood screw
tornillo plateado	silver screw
tornillo Tek	Tek screw
tornillos de fijación	set screw
transferir	transfer
transformadores	transformers
transformadores con circulación de aceite	oil-filled transformers
transformadores de potencial	potential transformers
transformadores de tipo seco	dry type transformers
trayecto del conducto	conduit routing
trazado	path
trazado conductor	conductive path
trazado de secciones	sectional drawing
trazado separado	separate path
trazador TIC	TIC tracer
trenzado	stranded
Triplay	Plywood
troquelador de caños	pipe die
troquelador de conductos	conduit die
tubería eléctrica de metal	electrical metal tubing
tubería eléctrica metálica (EMT)	electrical metallic tubing (EMT)
tuberías eléctricas no metálicas (tubo Smurf)	electrical nonmetallic (Smurf Tube) tubing
tuerca	nut
tuerca de resorte	spring nut
tuercas para alambre	wire nuts
ubicación pediátrica	pediatric location
un circuito de alimentación y derivación	feeder and branch circuit
unidad de disparo	trip unit
unidad de procesamiento de datos	data processing unit
unidad multifamiliar	multifamily unit
uniones roscadas	threaded joints
uso bajo tierra	underground
uso exterior	outdoors
VA por pie cuadrado	VA per sq. ft.
vaina externa de cobre o acero	outer sheath of copper or steel
válvula de prueba de inspección	inspectors's test valve
válvula principal de drenaje del dispositivo de cierre	riser main drain valve
vapores corrosivos	corrosive vapors
variable	variable
varilla	rod
varilla de puesta a tierra	ground rod
varillas de materiales no ferrosos	rods of nonferrous materials

Glosario de términos para la certificación de electricista

Español

Inglés

varillas de tierra conducidas	driven ground rods
vataje	wattage
vataje total de las lámparas	total wattage of the lamps
vatímetro	wattmeter
vatios	watt
vatios por pie lineal	watts per lineal foot
vatios-hora	watt-hours
velocidad de base	base speed
vibraciones	vibration
vidrio resistente a la temperatura	temperature resistant glass
viga	beam
vistas transversales	cross-sectional views
voltamperios	volt amperes
voltamperios	volt-amps
voltímetro	voltmeter
voltios	volt
yugo	yoke
zinc	zinc
zócalo	footing